****

Descriptif temporaire de mission – méthode 2

Aufgabenbeschreibung – Methode 2

|  |  |
| --- | --- |
| Ce document doit être complété uniquement pour chaque salarié qui valorisera ses frais de personnel à l’aide de la méthode 2. et   * **Consacrera la totalité de son temps de travail au projet** pour lequel cette demande de concours communautaire est déposée.   **IMPORTANT : Ce document doit être mis à jour dès lors qu’une information renseignée est modifiée.**  *Pour rappel : la méthode 2 correspond à l’utilisation des coûts unitaires élaborés par le programme et correspond aux combinaisons budgétaires 2 et 4 (cf. règles d’éligibilité consultables sur notre site internet dans la rubrique « Documents et outils »)* ; | Dieses Dokument ist lediglich von allen Beschäftigten auszufüllen, die ihre Personalkosten mit der Methode 2 geltend machen und   * welche **die Gesamtheit ihrer Arbeitszeit für das vorliegende Projekt aufwenden**.   **WICHTIGER HINWEIS: Dieses Dokument muss aktualisiert werden, sobald eine angegebene Information sich ändert**.  *Erinnerung: die Methode 2 entspricht der Nutzung der durch das Programm bestimmten Einheitskosten im Rahmen der Budgetkombinationen 2 und 4 (s. Regeln für die Förderfähigkeit von Projektausgaben auf unserem Internet-Auftritt in der Rubrik „Dokumente und Tools“)* |
| **Traitement des données personnelles**  Nous vous invitons à consulter la notice RGPD correspondant à la présente collecte. La notice est consultable sur le site web www.interreg-rhin-sup.eu (rubrique : Documents et outils). | **Verarbeitung personenbezogener Daten**  Wir möchten Sie bitten, den DSGVO-Hinweis hinsichtlich der vorliegenden Datenerhebung zur Kenntnis zu nehmen. Das entsprechende. Diese Information gem. DSGVO ist auf dem Internet-Auftritt www.interreg-oberrhein.eu (Rubrik: Dokumente und Tools) verfügbar. |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Informations concernant la structure | |
| Numéro et titre du projet / Nummer und Titel des Projektes | |
| Français |  |
| Deutsch |  |
| Nom de l’organisme employeur, bénéficiaire du projet /  Name des Arbeitgebers und Begüngstigten des Projektes | |
| <…> | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. Informations concernant l’employé(e) impliqué(e) dans le projet   Informationen über den/die am Projekt beteiligte(n) Mitarbeiter(in) | | |
| Nom / Name | <…> | |
| Prénom / Vorname | <…> | |
| Durée d’implication de la personne dans le cadre du projet (durée de validité de la description de mission) /  Dauer der Gültigkeitsdauer der Aufgabenbeschreibung | | |
| Début / von: | | <…> |
| Fin / bis: | | jusqu’à la fin du projet / bis zum Projektende |
| jusqu‘à une autre date / bis zu einem anderen Datum : <date/Datum> |

Descriptif temporaire de mission – méthode 2

Aufgabenbeschreibung– Methode 2

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. Informations concernant l’employé(e) impliqué(e) dans le projet   Informationen über den/die am Projekt beteiligte(n) Mitarbeiter(in) | | |
| Nom / Name | <…> | |
| Prénom / Vorname | <…> | |
| Durée d’implication de la personne dans le cadre du projet (durée de validité de la description de mission) /  Dauer der Gültigkeitsdauer der Aufgabenbeschreibung | | |
| Début / von: | | <…> |
| Fin / bis: | | jusqu’à la fin du projet / bis zum Projektende |
| jusqu‘à une autre date / bis zu einem anderen Datum : <date/Datum> |

|  |
| --- |
| 1. Informations concernant le contrat de travail ou l’arrêté de nomination l’employé(e) impliqué dans le projet /   Angaben zum Beschäftigungsverhältnis des/der am Projekt beteiligte(n) Mitarbeiter(in) |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 3.1 | L’employé(e) occupe-t-elle un poste à temps plein (= 1 ETP) / OU le cas échéant, l’ensemble des contrats de travail de l’employé(e) couvre-t-il un équivalent temps ?[[1]](#footnote-1) /  Hat die/der Beschäftigte eine Vollzeitstelle? / ggfs., decken alle Arbeitsverträge des/der Beschäftigten ein Zeitäquivalent einer Vollzeitstelle ab? [[2]](#footnote-2) | | | |
| Oui/Ja  Non/Nein | | | | |
| 3.1.1 | | | Si NON, quel temps de travail le(s) document(s) d’emploi (contrat de travail ou document équivalent) couvre(nt)-il(s) par rapport à un plein temps ? (en pourcentage)  Wenn NEIN, wie viel Prozent eines Vollzeitäquivalents deckt der das Beschäftigungsdokument (Arbeitsvertrag oder gleichwertiges Dokument) des/der Angestellten ab? | |
|  | | | En % d’un ETP  In % einer Vollzeitbeschäftigung | <…%> |
| OU, si le document d’emploi (contrat de travail ou document équivalent) prévoit un nombre d’heures par semaine / ODER das Beschäftigungsdokument (Arbeitsvertrag oder gleichwertiges Dokument) eine bestimmte Anzahl von Stunden pro Woche vorsieht | | | | |
|  | | | Nombre d’heures par semaine  Wochenstunden | <…> |
| 3.2 | | | Attestation du temps de travail dédié **au projet** / Bestätigung der **für das Projekt** aufgewendete Arbeitszeit | |
|  | | Le temps de travail consacré au projet couvre la totalité du temps de travail prévu dans si le document d’emploi (contrat de travail ou document équivalent).  Die für das Projekt aufgewendete Arbeitszeit umfasst die gesamte im Beschäftigungsdokument (Arbeitsvertrag oder gleichwertiges Dokument) vorgesehene Arbeitszeit. | | |

|  |  |
| --- | --- |
| 4 | Description des missions et des tâches confiées au salarié dans le cadre du projet /  Beschreibung der Aufgaben, die der Beschäftigte im Rahmen des Projektes wahrnimmt |

|  |
| --- |
| * [décrire la mission/Aufgabe beschreiben] * [décrire la mission/Aufgabe beschreiben] * [décrire la mission/Aufgabe beschreiben] * [...] |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Je, soussigné, m’engage à travailler exclusivement pour le projet précité comme mentionné au point 3.2 et m’engage à effectuer les tâches décrites au point 4 dans le cadre du projet.  En cas de départ ou de changement dans mes fonctions, je m’engage à le signaler sans délai à l’Autorité de gestion et je m’engage à fournir un nouveau descriptif temporaire de mission.  Hiermit bestätige ich, dass ich wie unter Punkt 3.2 ausschließlich für das ober genannten Projekt arbeite und verpflichte mich zur Ausführung der unter Punkt 4 beschriebenen Aufgaben im Rahmen des Projektes.  Im Fall eines Weggangs  Im Falle eines Ausscheidens oder einer Änderung meiner Aufgaben verpflichte ich mich, dies der Verwaltungsbehörde unverzüglich mitzuteilen, und ich verpflichte mich, eine neue vorläufige Aufgabenbeschreibung vorzulegen. | |  | Je, soussigné, confirme que le salarié mentionné au point 2 travaille exclusivement dans le cadre du projet.  Hiermit bestätige ich, dass der unter Punkt 2 genannte Beschäftigte ausschließlich im Rahmen des Projektes arbeitet. | |
|  | |  |  | |
| Nom / Name | Prénom / Vorname |  | Nom / Name | Prénom / Vorname |
| Lieu / Ort | Date / Datum |  | Lieu / Ort | Date / Datum |
| Signature du salarié  Unterschrift Beschäftigte | |  | Signature du supérieur hiérarchique  Unterschrift Vorgesetzter/in | |

1. Si la personne a plusieurs contrats de travail avec la structure, présenter ici la somme de temps de travail totale que représente l’ensemble de ces contrats. [↑](#footnote-ref-1)
2. Falls die Person mit der Einrichtung mehrere Arbeitsverträge hat, geben Sie hier die Summe der Gesamtarbeitszeit an, die sich aus allen diesen Verträgen ergibt. [↑](#footnote-ref-2)